

1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut lääkevalmisteita koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 75/319/ETY V a luvun muuttamisesta 5 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission direktiivin 2000/38/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 146, 21.6.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kuudes jaosto)

15 päivänä heinäkuuta 2004,

asiassa C-141/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ruotsin kuningaskunta (¹)

(Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2000/52/EY — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)

(2004/C 228/24)

(Oikeudenkäyntikieli: ruotsi)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-141/03, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään J. Flett ja P. Hellström) vastaan Ruotsin kuningaskunta (asiamiehenään A. Kruse), jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta, 28.3.2003 nostetusta jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissochet sekä tuomarit F. Macken (esittelevä tuomari) ja S. von Bahr, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 15.7.2004 tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

Ruotsin kuningaskunta ei ole noudattanut jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisen taloudellisten suhteiden avoimuudesta annetun komission direktiivin 80/723/ETY muuttamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission direktiivin 2000/52/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

Ruotsin kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 146, 21.6.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

15 päivänä heinäkuuta 2004,

asiassa C-213/03 (Cour de cassationin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): **Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'étang de Berre et de la région vastaan Électricité de France (EDF)** (¹)

(Välimeren suojelemisesta pilaantumiselta tehty yleissopimus (Barcelonan yleissopimus) — Välimeren suojelemista maalta peräisin olevalta pilaantumiselta koskeva pöytäkirja — 6 artiklan 3 kohta — Päästölupa — Välitön oikeusvaikutus)

(2004/C 228/25)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-213/03, jonka Cour de cassation (Ranska) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'étang de Berre et de la région vastaan Électricité de France (EDF), ennakkoratkaisun Ateenassa 17.5.1980 allekirjoitetun ja 28 päivänä helmikuuta 1983 tehdyn neuvoston päätöksellä 83/101/ETY (EYVL L 67, s. 1) hyväksytyyn Välimeren suojelemista maalta peräisin olevalta pilaantumiselta koskevan pöytäkirjan 6 artiklan 3 kohdan ja saman pöytäkirjan 6 artiklan 1 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna Syrakusassa 7 ja 8 päivänä maaliskuuta 1996 pidetyssä täysivaltaisten edustajien konferenssissa, jotka muutokset on hyväksytty 22 päivänä lokakuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksellä 1999/801/EY (EYVL L 322, s. 18), tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues ja R. Schintgen (esittelevä tuomari), julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 15.7.2004 tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

1) Ateenassa 17.5.1980 allekirjoitetun ja 28 päivänä helmikuuta 1983 tehdyn neuvoston päätöksellä 83/101/ETY hyväksytyyn Välimeren suojelemista maalta peräisin olevalta pilaantumiselta koskevan pöytäkirjan 6 artiklan 3 kohdalla ja saman pöytäkirjan 6 artiklan 1 kohdalla, sen voimaantulon jälkeen, sellaisena kuin se on muutettuna Syrakusassa 7 ja 8 päivänä maaliskuuta 1996 pidetyssä täysivaltaisten edustajien konferenssissa, jotka muutokset on hyväksytty 22 päivänä lokakuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksellä 1999/801/EY, on välitön oikeusvaikutus, joten jokaisella sellaisella henkilöllä, jota asia koskee, on oikeus vedota kyseisiin määräyksiin kansallisissa tuomioistuimissa.

2) Näitä samoja määräyksiä on tulkittava siten, että niillä kielletään ilman toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antamaa lupaa päästämästä Välimereen yhteydessä olevaan suolaisen veden altaaseen aineita, joilla, vaikka ne eivät olekaan myrkyllisiä, on haitallinen vaikutus meriympäristön happipitoisuuteen.

(¹) EUVL C 158, 5.7.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

15 päivänä heinäkuuta 2004,

asiassa C-242/03 (Cour administrativen esittämä ennakkoratkaisupyyntö): *Ministre des Finances* vastaan *Jean-Claude Weidert* ja *Élisabeth Paulus* (¹)

(Pääomien vapaa liikkuvuus — Tulovero — Eriytyinen osakkeiden tai yhtiöosuuksien hankintaan käytettyjen rahamäärien perusteella laskettava verovähennys — Veroedun rajaaminen sellaisten yhtiöiden osakkeiden tai yhtiöosuuksien hankintaan, jotka ovat sijoittautuneet kyseessä olevaan valtioon)

(2004/C 228/26)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-242/03, jonka Cour administrative (Luxemburg) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa *Ministre des Finances* vastaan *Jean-Claude Weidert* ja *Élisabeth Paulus*, ennakkoratkaisun EY 56 artiklan 1 kohdan ja EY 58 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann (esittelevä tuomari) sekä tuomarit A. Rosas ja R. Silva de Lapuerta, julkisasiamies: J. Kokott, kirjaaja: R. Grass, on antanut 15.7.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Sellainen jäsenvaltion lain säännös, jossa luonnollisille henkilöille ei myönnetä verovähennystä muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneihin pääomayhtiöihin tehtyä rahasijoitusta vastaavien osakkeiden tai yhtiöosuuksien hankkimisen perusteella, on EY 56 artiklan 1 kohdan ja EY 58 artiklan 1 kohdan a alakohdan vastainen.

(¹) EUVL C 184, 2.8.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kuudes jaosto)

13 päivänä heinäkuuta 2004,

asiassa C-277/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (¹)

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2000/53/EY — Laiminlyönti panna direktiivi täytäntöön säädettyssä määräajassa)

(2004/C 228/27)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-277/03, Euroopan yhteisöjen komissio (edustajinaan X. Lewis ja M. Konstantinidis) vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehenään: C. Jackson), jossa yhteisöjen tuomioistuinta vaaditaan toteamaan, että Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ei ole noudattanut romuajoneuvoista 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/53/EY (EYVL L 269, s. 34), erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan sekä EY:n perustamissopimuksen mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä eikä ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissechet, sekä tuomarit F. Macken (esittelevä tuomari) ja S. von Bahr, julkisasiamies: M. Poiares Maduro, kirjaaja: R. Grass, on antanut 13.7.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ei ole noudattanut romuajoneuvoista 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/53/EY mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole antanut säädettyssä määräajassa kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 200, 23.8.2003.